



# Der Feldschütz

Der Feldschütz erscheint 6x jährlich <http://www.fsg-sg.ch>

Präsident: Martin Schmatz Postfach 27, 9012 St. Gallen  
E-Mail: [MRT@zurich.ibm.com](mailto:MRT@zurich.ibm.com)

Schützenmeister: Kurt Zähler,  
Hochwachtstrasse 6, 9000 St.Gallen,  
Telefon P 071 277 77 90, E-Mail: [kurt.zaehner@hispeed.ch](mailto:kurt.zaehner@hispeed.ch)

Redaktion und Information:  
Emil Annen, Solitüdenstrasse 16, 9012 St.Gallen,  
Telefon P 071 277 13 51, E-Mail: [emil.annen@unisg.ch](mailto:emil.annen@unisg.ch)

Sekretariat und Mitgliederadministration  
Judith Boggia, Postfach 27, 9012 St. Gallen  
Telefon 078 629 33 19  
E-Mail: P: [judith.boggia@bluemail.ch](mailto:judith.boggia@bluemail.ch)  
E-Mail: G: [judith.boggia@feldsg.ch](mailto:judith.boggia@feldsg.ch)  
Postcheck 90-842-7 Hauptkasse  
Postcheck 90-1251-7 Mitgliederbeiträge

Nr. 1. Februar 2013

86. Jahrgang

## Einladung zur Frühjahrs-Hauptversammlung 2014

Donnerstag, 13. März 2014, 19.30 Uhr  
Schützenstube Weiherweid

### Traktanden

1. Begrüssung und Appell, Genehmigung Traktanden
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der Herbst-Hauptversammlung 2013
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Jahresrechnung 2013
  - 5.1. Rechnungsbericht
  - 5.2. Bericht der GPK
- 5.3. Decharge an Kassier & Kommission
6. Festsetzung Jahresbeitrages
7. Berichte aus Kommission, Arbeitsausschüssen und von Obmännern
8. Ehrungen
9. Anträge von Mitgliedern
10. Mitteilungen & Allgemeine Umfrage
11. Imbiss

Mit Schützengruss

Dr. Martin Schmatz  
Feldschützen-Gesellschaft der Stadt St. Gallen, Präsident  
([mrt@zurich.ibm.com](mailto:mrt@zurich.ibm.com), 079 338 0444)

St. Gallen, 24. Februar 2014 Sz.

**Roland Breitenmoser**  
**Ihr Kaminfeger**



Fachmann für Wartung und Beratung  
Feuerungskontrolleur mit eidg. Fachausweis  
9000 St.Gallen • Tel./Fax 071 277 35 81 • Mobil 079 352 72 11 • [rbreitenmoser@bluewin.ch](mailto:rbreitenmoser@bluewin.ch)

## Wir bringen Ihren Umschwung in Schwung

- Holzarbeiten
  - Hecken und Strauchpflege
  - Gras mähen und entsorgen
  - Weitere Unterhaltsarbeiten nach Wunsch

Niklaus Rohrer, Landwirt, St. Georgenstr. 251, 9011 St. Gallen  
Telefon 071 223 61 78                      E-Mail: [nkrohrer@bluewin.ch](mailto:nkrohrer@bluewin.ch)



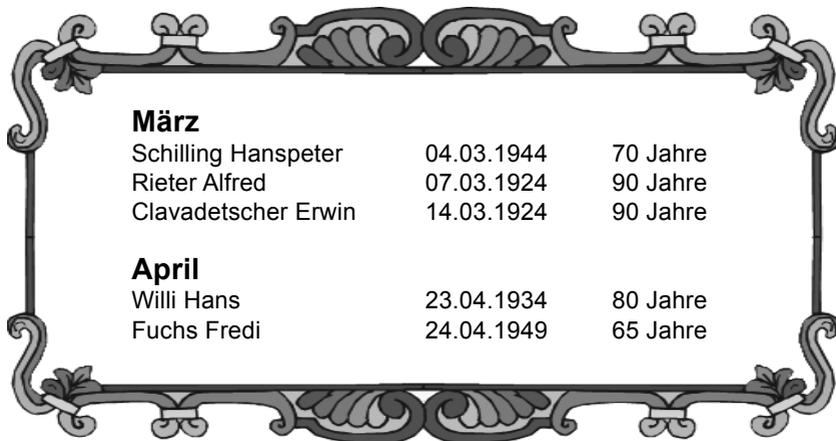
Renovationen  
Kundenarbeiten  
Neu- und Umbauten  
Gipserarbeiten

Baugeschäft  
9011 St.Gallen  
St.Georgenstr. 174a

Telefon 071 222 50 65  
Telefax 071 222 99 14  
E-Mail [zulian@zulian.ch](mailto:zulian@zulian.ch)  
www. [zulian.ch](http://zulian.ch)

### Gratulationen zum Geburtstag

In den nächsten Tagen und Wochen feiern unsere folgenden Kameraden ihren Geburtstag. Kommission und Redaktion wünschen allen ein frohes Fest und für die Zukunft weiter alles Gute.



<b>März</b>		
Schilling Hanspeter	04.03.1944	70 Jahre
Rieter Alfred	07.03.1924	90 Jahre
Clavadetscher Erwin	14.03.1924	90 Jahre
<b>April</b>		
Willi Hans	23.04.1934	80 Jahre
Fuchs Fredi	24.04.1949	65 Jahre

Redaktionsschluss Feldschütz 2/14 10. April 2014

Feldschütz 3/ 14	5. Juni 2014
Feldschütz 4/ 14	5. August 2014
Feldschütz 5/ 14	6. Oktober 2014
Feldschütz 6/ 14	4. Dezember 2014

**Wir danken allen Inserenten, welche die Herausgabe des Feldschütz ermöglichen und empfehlen, die inserierenden Unternehmen bei der Vergabe von Aufträgen zu berücksichtigen.**  
**Die Kommission**

### Adressänderungen

Bitte alle Adressänderungen möglichst umgehend an Judith Boggia, damit der nächste Feldschütz auch an die richtige Adresse geht.

In der letzten Zeit sind relativ viele Ausgaben des Feldschütz an die Gesellschaft zurück gegangen, weil die Adresse nicht mehr gestimmt hat und die Nachsendefrist abgelaufen ist.

Durch eine schnelle Meldung der Adressänderung wird allen Beteiligten unnötige Arbeit eingespart.

**Wichtige Informationen immer auf der Website der Feldschützengesellschaft:**  
**<http://www.fsg-sg.ch/>**

**Malergeschäft**  
**jack aeberhard** seit 1972



**Werkstatt**

**Bruggwaldstrasse 35a**  
**CH-9008 St.Gallen**

*Inhaber / Geschäftsadresse*

Roland Kollbrunner

Habersack 20

9305 Berg SG

[roland.kollbrunner@bluewin.ch](mailto:roland.kollbrunner@bluewin.ch)

Tel. 071 245 15 41

Nat. 079 246 51 32

Fax 071 245 15 49



**Spenglerei, Sanitäre Anlagen**

**W. Gablers Söhne AG**

9000 St. Gallen

St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78

Fax 071/222 42 13

Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,  
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen

Von diesem Schaffhauser lass ich mich gerne verführen.



WEINKELLEREI

Den Goldsiegel und weitere Topweine gibt's bei [www.gvs-weine.ch](http://www.gvs-weine.ch) und im GVS-Getränkehandel.

---

## Mitteilungen

---

### Winterschiessen 2014

Geschätzte Schützenkameraden

Gerne laden wir Euch auch dieses Jahr wieder zum Winterschiessen 2014 auf die Wei-  
erweid ein. Wir schiessen den Vereinswettkampf wie gewohnt mit dem Gewehr auf 300m  
und mit der Pistole auf 50 m.

#### Schiesszeiten:

**Freitag, 7. März 2014** 14.00 – 17.00 Uhr  
**Samstag, 8. März 2014** 10.00 – 12.00 Uhr 13.30 – 16.00 Uhr  
**Samstag, 15. März 2014** 14.00 – 16.00 Uhr

#### Reglement für Vereinswettkampf G-300m / P-50m

Teilnahmeberechtigt sind nur lizenzierte Mitglieder aller dem SSV angehörenden Ver-  
eine. Einzelschützen mit gültiger Lizenz sind ebenfalls zugelassen. Es gelten die Re-  
geln für das sportliche Schiessen (RSpS) des SSV. Der Vereinswettkampf wird in vier  
Kategorien durchgeführt. Es wird pro Distanz nur eine Rangliste erstellt, die nach dem  
Schiessen im Internet abgerufen werden kann.

#### Vereinswettkampf G-300m

**Trefferfeld** Scheibe A 10

**Programm** 2 obligatorische Probeschüsse  
6 Schüsse Einzelfeuer  
4 Schüsse Seriefeuer ohne Zeitlimite, am Schluss gezeigt

**Sportgeräte** alle Gewehre mit den vom SSV bewilligten Hilfsmitteln

**Stellungen** Karabiner und Standardgewehr liegend frei  
Freigewehr nicht liegend  
Sturmgewehr 57/90 ab Zweibeinstütze  
Veteranen und Seniorveteranen dürfen mit dem Karabiner liegend  
aufgelegt schiessen oder mit dem Freigewehr liegend frei schiessen.

**Teilnahmegebühr** CHF 21.-- (Doppelgeld 12.90, Munition 4.20, Schussgeld 2.40,  
Abgaben 1.50)  
J/JJ CHF 15.-- (Doppelgeld 6.90, Munition 4.20, Schussgeld  
2.40, Abgaben 1.50)

**Auszeichnungen** Krankkarte SG KSV im Wert von Fr. 10.-- oder Feldschützen-  
Taschenmesser

**Besonderes** Teilnehmer, die im Vereinswettkampf 98 und mehr Punkte erreichen,  
erhalten den Becher der Feldschützen-Gesellschaft der Stadt St. Gallen.

# JÄGGI

## Optik & Hörberatung

## Vertrauensoptiker der Schweizerischen Gewehrschiessschule

Unsere langjährige Erfahrung in der Anpassung von Schiessbrillen garantiert auch Ihnen den Erfolg. Die optimale Abstimmung des Brillenglases erfolgt in unserer hauseigenen Original Zielanlage.

---

10m für Luftgewehr und Pistole

---

50m Kleinkaliber- und Pistolenscheibe

---

300m mit A- und B-Scheibe

---

Waffen zum Zielen sind vorhanden. Krankkarten werden bei uns gerne an Zahlung genommen. Bitte reservieren Sie einen Termin.



**Dipl. Augenoptiker & Dipl. Hörberater**  
Bahnhofstrasse 42, 7002 Chur  
Tel 081 257 13 23, [www.jaeggj-optik.ch](http://www.jaeggj-optik.ch)

# H O L D E R E G G E R

## Licht Kraft Telefon

Demutstrasse 11  
9000 St.Gallen

Elektrische Anlagen  
Telefon 071 223 27 77



## Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

- > Neubauten > Umbauten > Renovationen
- > Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | [info@baerlocher-bau.ch](mailto:info@baerlocher-bau.ch)

---

## Mitteilungen

---

<b>Punktzahlen</b>		E/S	V/J	SV/JJ
	A Freipistolen	90	88	87
	B Randfeuerpistolen	88	86	85
	C Ordonnanzpistolen	85	83	82
Jugendliche	JJ	1998 – 2004		
Junioren	J	1994 – 1997		
Elite	E	1969 – 1993		
Senioren	S	1955 – 1968		
Veteranen	V	1945 – 1954		
Seniorveteranen	SV	1944 u. älter		

**Rangordnung** gemäss RSpS

**Scheiben-Reservation:** Es werden keine Scheiben reserviert. Die Reihenfolge zum Schiessen wird durch Einordnen der Standblätter durch die Standchefs geregelt.

**Absenden:** Es findet kein Absenden statt. Die Einzelauszeichnungen sind auf dem Schiessplatz zu beziehen. Die Ranglisten werden spätestens zwei Wochen nach dem letzten Schiesstag auf der Homepage der Feldschützen-Gesellschaft der Stadt St.Gallen unter [www.feldsg.ch](http://www.feldsg.ch) veröffentlicht.

„Guet Schuss“ wünscht Kurt Zähler

Informationen über Email: [winterschiessen@feldsg.ch](mailto:winterschiessen@feldsg.ch), Telefon 079 3558573 oder im Internet unter [www.feldsg.ch](http://www.feldsg.ch)

# Schmid Fenster

MANUFAKTUR

In unserer Manufaktur erarbeiten wir seit 1946 stilgerechte Lösungen für den Nachbau und die Rekonstruktion historischer Fenster. Modernste technische und handwerkliche Fertigungsprozesse erfüllen die heutigen Ansprüche an Fenster unserer Zeit in bester Qualität.

Sorgfalt verpflichtet, die Liebe zum Detail auch.

Schmid Fenster

Battenhusstrasse 18, Postfach 61, CH-9053 Teufen AR  
Telefon +41 71 333 38 33, [www.schmid-fenster.ch](http://www.schmid-fenster.ch)



Ein Schützengarten ist überall.



Auch bei den  
Feldschützen.

Brauerei Schützengarten AG St. Gallen  
Bestellungen 071 243 43 53  
[www.schuetzengarten.ch](http://www.schuetzengarten.ch)

 **Schützengarten**  
Das vortreffliche  Bier.

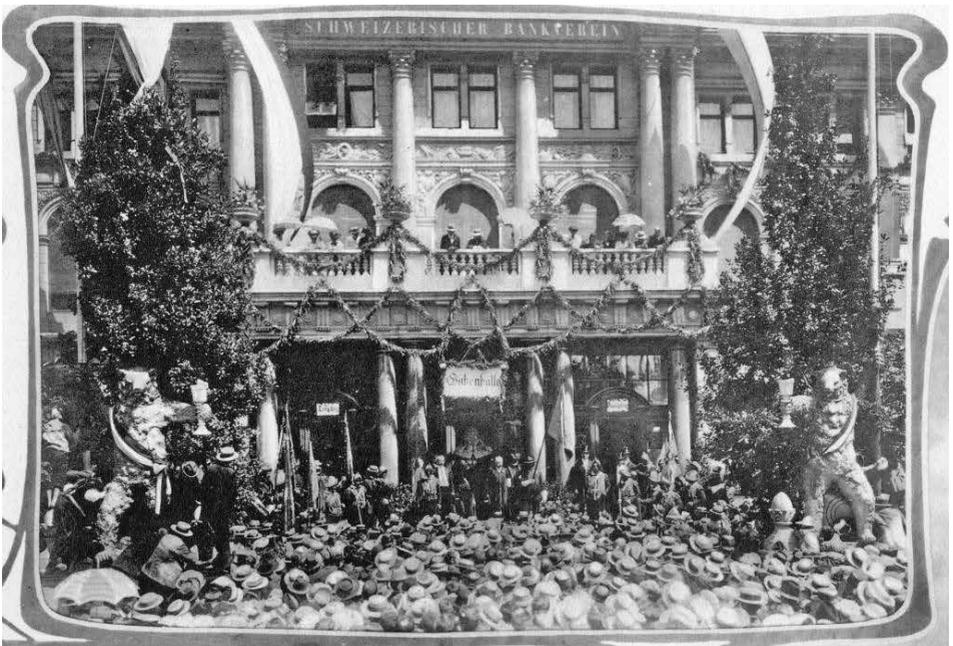
---

## Historischer Rückblick

---

### Der Festumzug 1904

Das Eidg. Schützenfest von 1904 wurde in jeglicher Hinsicht sehr grosszügig geplant, was zu einem Kassenrückschlag von 116'145 Franken führt, davon allein die Festkasse mit 115'000 Franken (25'000 Franken mehr als der Voranschlag). Um den heutigen Wert dieser Summen zu erahnen, darf man diese ruhig mit dem Faktor 10 multiplizieren. Hier soll ein Aspekt dieses Festes heraus gegriffen werden, nämlich der Festumzug. Heute unvorstellbar, damals war die Stadt St. Gallen eine einzige Festhütte, alle wichtigen Gebäude waren festlich geschmückt. Hier z.B. Ein Empfang vor dem Gabentempel, der damals vor dem Schweiz. Bankverein (heute UBS) beim Broderbrunnen aufgebaut wurde.



Der Fest-Umzug selber begann damals beim Bahnhof (Foto auf der nächsten Seite). Die heutigen Gebäude (Post, Bahnhof) standen damals noch nicht. So stellt sich die Frage, von welcher Stelle die Foto auf der nächsten Seite aufgenommen wurde. Links erkennt man das Dach des damaligen Gaiserbähnchens, rechts ein Gebäude (Schweiz. Bundesbahnen). Es handelt sich dabei aber nicht um den alten Bahnhof, aber um was dann? Dahinter sieht man die St. Leonhardskirche und den Güterschuppen, der erst in den Fünfziger-Jahren abgebrochen wurde. An seiner Stelle steht heute das Gebäude, wo man z.B. Fluggepäck aufgeben kann. Was ist das aber für ein Gebäude rechts?

  
**grob Ag**  
Bedachungen  
Fassadenbau  
Spenglerei

**Ihr Spezialist für  
die gesamte Gebäudehülle  
und Solaranlagen**

[www.grob-ag.ch](http://www.grob-ag.ch) [buero@grob-ag.ch](mailto:buero@grob-ag.ch)

Tel.: 071 282 40 30 Fax: 071 282 40 31



Spezialitäten-Metzgerei  
**BECHINGER**  
Fleisch - Wurst - Partyservice

St. Georgen-Strasse 76 - 9000 St. Gallen  
Telefon 071 222 50 31 - Fax 071 222 50 21  
[www.bechinger.ch](http://www.bechinger.ch) - [info@bechinger.ch](mailto:info@bechinger.ch)

**STAMPFL & CO. AG**

Swisscom Partner,  
Elektrotechnische Unternehmung  
9000 St. Gallen, Mühlenstrasse 24  
Tel. 071 222 75 70, Fax 071 222 75 49

Elektroplanung  
Telekommunikation  
Elektroinstallationen  
e-mail: [info@elektro-stampfl.ch](mailto:info@elektro-stampfl.ch)

## Historischer Rückblick



Der Blick auf die Karte von 1903 (Bild unten) kann's erklären. Es handelt sich um das Zoll & Lagerhaus. Vis à vis des Lagerhauses ist die kleine Einsteigehalle, in der Mitte des Bildes die alte Drehscheibe der Strassenbahn St. Gallen- Gais zu sehen, wo jeweils die Dampflokomotiven gedreht wurden. Der Fotograf stand etwa dort, wo Hp.4.6 (vor der Post) steht. Dabei muss man berücksichtigen, dass damals mit relativ langen Objektiv-Brennweiten fotografiert wurde, was die Tiefendistanzen verkürzte. Auf der Photographie sieht man, wie der Festzug nach links in die Gutenbergstrasse einbiegt. Die auf der Karte verzeichnete Zollhausstrasse gibt es heute nicht mehr. Der Festzug ging dann durch die St. Leonhardstrasse, Oberer Graben, Neugass-Durchbruch



beim Vadian auf den Bohl (Bild: Festzug unter dem Torbogen vor der alten Stadtschreiberei, links davon das alte Restaurant Marktplatz).

---

## Historischer Rückblick

---



Auf dem Bohl Kehrtwende vor dem Waaghaus (Bild unten) und zurück



Bild: Festumzug auf dem Bohl vor dem alten Stadttheater. Rechts der Festzug, der vom Vadian her kommt, links (vor dem Sängenhäuschen) der Umzug von hinten auf dem

---

## Historischer Rückblick

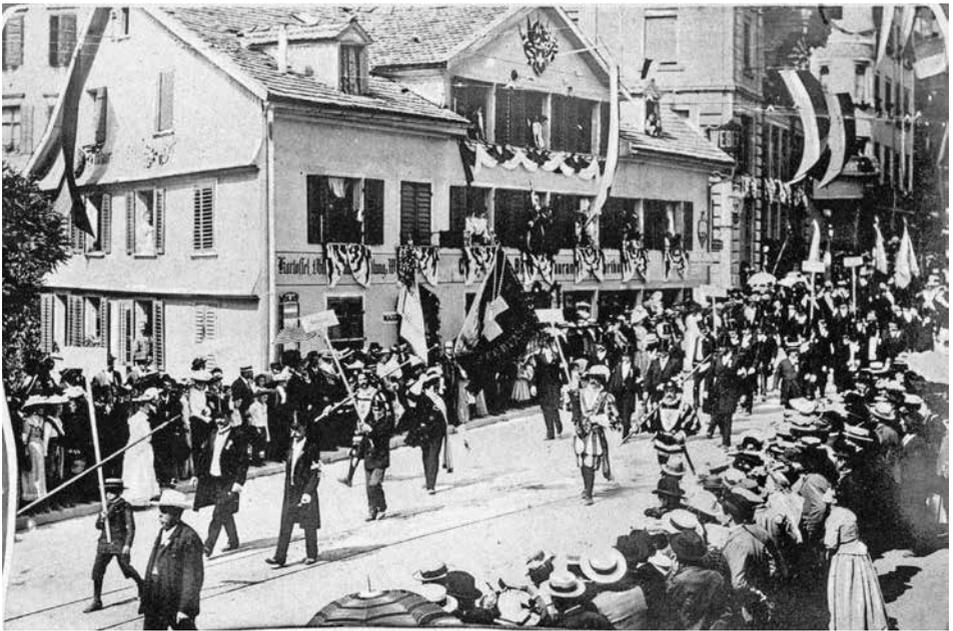
---



Weg zum wieder Vadian. Man beachte, wie festlich geschmückt alle Häuser sind und das viele Volk.

Noch einmal beim Vadian vorbei (Festzug jetzt im Vordergrund) durch die Markt- und Spisergasse zum Spiserstor.

Am Restaurant „Spiserthor“ vorbei (Bild unten) ins Linsenbühl.



---

## Historischer Rückblick

---

Durch die Linsenbühlstrasse in die Speicherstrasse. Unten (Bild) sieht man den Festzug am Anfang der Speicherstrasse (etwa Höhe Dreilindengässlein).



Die Speicherstrasse hinauf, Wildeggstrasse, St. Georgenstrasse, Demutstrasse auf den Festplatz. Eine Strecke, die heute wohl kaum noch ein Festumzug unter die Füße nehmen würde. Wegalternativen gab es nicht. Der Weg über das Riethüsli führt nicht durch die Stadt hindurch, derjenige durch die Mülenern hinauf ist zu steil. Andere Strassen gab es damals nicht. Bild unten: Festplatz.



---

## Luftpistolen

---

### Luftpistolen-Wettkämpfe Saison 2013/2014

#### Frauenfeld:

Peter Bühler hat als einziger geschossen und mit 375 Pt. ein sehr gutes Resultat erzielt.

#### Wil-Aebtestadt:

Mit 7 Schützen besuchten wir dieses Schiessen. Die neue Anlage, 32 neue elektronische

SIUS-Scheiben beeindruckt einem immer wieder.

Bühler Peter	374 Pt.
Rickli Hanspeter	365 Pt.
Fontanive Claudio	353 Pt.
Gabler Armin	338 Pt.
Flury Peter	330 Pt.
Willi Hans	324 Pt.
Birrer Marius	313 Pt.

#### Flawil:

8 Schützen haben in Flawil geschossen.

Bühler Peter	375 Pt.
Rickli Hanspeter	360 Pt.
Gabler Armin	331 Pt.
Schär Haspeter	328 Pt.
Fontanive Claudio	318 Pt.
Flury Peter	312Pt.
Willi Hans	308 Pt.
Birrer Marius	301 Pt.

#### Wil, Ostschweizer LUPI-Meisterschaft:

5 Schützen haben in Wil die OLPM geschossen

Bühler Peter	375 Pt.
Schär Hanspeter	338 Pt.
Gabler Armin	334 Pt.
Birrer Marius	314 Pt.
Willi Hans	312 Pt.

---

## Luftpistolen

---

### Gruppenmeisterschaft 10m

Mit 2 Gruppen haben wir die zwei Vorrunden in unserem Stand geschossen.

Die 1. Gruppe hatte sich mit 2867 Pt. für das Ausscheidungsschiessen in Wil qualifiziert. Mit 1439 Pt. belegten wir den 5. Rang, was die Finalteilnahme bedeutete. Es wurde sehr spannend, mussten doch alle gleichzeitig schießen. 10 Schuss 100er Wertung und jeder Schuss kommandiert in 50Sek. Das gute Resultat von 362.0 reichte zum 6. Schlussrang und damit auch für die Teilnahme an den Haupschiessen .

Ich danke den Gruppenschützen, Peter Bühler, Claudio Fontanive, Hanspeter Rickli und André Seal für ihren Einsatz in Wil.

In der 1. Hauptrunde lief dann gar nichts mehr und mit mageren 1405 Pt. sind wir ausgeschieden.

Armin Gabler

## Garage Blum

- **Service und Reparaturen aller Marken**
- **Verkauf von Neuwagen und Occasionen**
- **Spezialist für klassische Fiat und Alfa Romeo**

**Kolumbanstrasse 17 A, 9008 St. Gallen**

**Tel. 071 244 54 48**